

9日,《咬文嚼字》发布点评春晚语词差错结果,在文字使用上,冯氏“春晚”态度严谨,不过,还有一些值得商榷的地方。比如张国立将“血脉僨张”中的“僨”fèn误读成pēn;春晚前短片中的“春晚是想你的365天”不正确,春节是以农历算的,春晚与春晚之间从来就不相隔365天,如今年到明年羊年的春晚就是384天;“沧海桑田”不能用“每片”修饰。

字词问题 A
“血脉僨张”
不读“pēn”

杂志指出,在合唱《光荣与梦想》结束后,张国立深情地说:“这雄壮的歌声,真是听得让人血脉 pēn 张啊!”此处未出现字幕,有人认为应该写成“血脉贲张”,不过,正确的写法是“血脉僨张”。无论是“贲”还是“僨”,张国立读 pēn 都是错的。“僨”读 fèn,意思是“奋”“起”;张,即扩张。“血脉僨张”是个成语,本义是血液流动突然加快,以致血管膨胀,青筋鼓起。

杂志还引用张国立饰演过的纪晓岚(纪昀)的文章称,清代纪昀《阅微草堂笔记·如是我闻三》:“亢阳鼓荡,血脉僨张,故筋力倍加强壮。”现在多用来形容激动、亢奋。此外,杂志还称,“血脉僨张”能不能写成“血脉贲张”呢?不能,汉语中没有这种写法,也讲不通。

《咬文嚼字》挑刺央视春晚—— 张国立念错字 公历农历搞混 春晚从未“想你365天”



五位主持人扮演“福禄寿喜财”的开场设计,后因种种原因未亮相马年春晚舞台。



虽然吐槽不断,但是春晚的收视率依旧“坚挺”。据央视方面透露,因为当晚全国有202家电视台对春晚进行同步播出,综合计算出的并机收视率为30.98%。

在最近的10年中2004年春晚以41.6%成为总收视率最高的一年,而备受瞩目的冯氏春晚则以30.98%垫底。除夕当晚,央视一套直播春晚收视率为9.032%,低于去年的11.362%。这是央视春晚首次收视率低于10%。不过,今年的春晚也有不少惊喜,首次有韩国明星登上央视春晚,在分段的收视率变化体现,长腿欧巴李敏镐表演的《情非得已》力压“毒舌女王”蔡明的小品以及麻花团队的《扶不扶》成为收视率最高的节目。(注:《情非得已》为9.65%,《扰民》为9.066%,《扶不扶》为9.169%)

常识问题 B
春晚间从无“365天”

杂志社认为今年“春晚”之前有个匠心独运的短片《“春晚”是什么》,汇集了社会各界人士对“春晚”是什么这个命题的个性化解释。短片最后屏幕文字显示:“春晚是想你的365天”。《咬文嚼字》认为民间有“一年365天”的说法,但这个“年”指的是公历年,而“春晚”是除夕夜的特定节目,除夕夜是农历年年的特定日期。平年全年354至355天,无论何时,“春晚”与“春晚”之间,都不可能是“365天”!今年是马年,有个闰九月,到明年羊年的春晚是384天。该短片显然把公历年和农历年弄混了。不过,在部分学者和观众看来,“春晚是想你的365天”其实是一种意指。

开场歌曲《想你的365天》里有一句歌词:“当看过这世界的每片沧海桑田,最美的还是家的屋檐。”《咬文嚼字》指出,“沧海桑田”不能用“每片”来修饰。“沧海桑田”是个成语,比喻世事变化巨大,字面意思是“沧海变成了桑田”,而非“沧海与桑田”。歌词用“每片”修饰“沧海桑田”,显然把它理解成了后者,属典型的望文生义。钟贺



“讲文明·树新风”公益广告

中国精神 中国形象 中国文化 中国表达

祖国
前头尽是
春



想放鞭，放响鞭，
怕听鞭响却争先；
你燃一个东风雨，
我放一个福满园。
童心恰如中国梦，
扑面和风春无边。

一清